

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2015/63

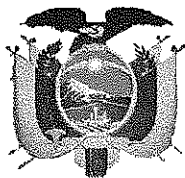
The enclosed communication, available in English, French and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of the Comoros and Ecuador to the United Nations.

21 October 2015

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, en espagnol et en français, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents des Comores et de l'Équateur auprès de l'Organisation.

Le 21 octobre 2015



**Permanent Mission of the
Republic of Ecuador
to the United Nations**



**Permanent Mission of the
Union of the Comoros
to the United Nations**

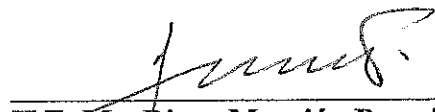
15 October 2015

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the Republic of Ecuador and the Government of the Union of the Comoros have established Diplomatic Relations as of today. Attached is a Joint Communiqué we have signed in French, Spanish and English on behalf of our respective Governments to this effect.

We kindly request Your Excellency, to have the text of this letter and the Joint Communiqué be circulated as a United Nations document.

Please accept Excellency, the assurances of our highest consideration.



H.E. Mr. Diego Morejón Pazmiño
Ambassador, Deputy Permanent Representative
of the Republic of Ecuador
to the United Nations



H.E. Mr. Soilihi Mohamed Soilih
Ambassador, Permanent Representative
of the Union of the Comoros
to the United Nations

H.E. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
New York



**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE REPUBLIC OF ECUADOR
AND THE UNION OF THE COMOROS**

The Government of the Republic of Ecuador and the Government of the Union of the Comoros;

Desirous to promote mutual understanding and strengthen friendship and cooperation between the two countries;

Guided by the principles and purposes of the United Nations Charter and international law, particularly the respect and promotion of international peace and security, equality among States, due respect for national sovereignty and territorial integrity, independence and international treaties, and non interference in internal affairs of States.

Have decided to establish diplomatic relation at Ambassadors level with effect from the date of the signature of this Joint Communiqué under the terms of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, the Vienna Convention on Consular Relations on 24 April 1963 and based on the principles enshrined in the Charter of the United Nations.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed the Joint Communiqué in three original copies in Spanish, French and English languages, being all texts equally authentic.

New York, 15 October 2015

For the Republic of Ecuador

For the Union of the Comoros


H.E. Diego Morejón Pazmiño
Ambassador
Deputy Permanent Representative
to the United Nations


H.E. Soilih Mohamed Soilih
Ambassador
Permanent Representative
to the United Nations



COMMUNIQUE CONJOINT SUR L'ETABLISSEMENT DE RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE LA RÉPUBLIQUE D'EQUATEUR ET L'UNION DES COMORES

Le Gouvernement de la République d'Equateur et le Gouvernement de l'Union des Comores :

Désireux de promouvoir une compréhension mutuelle et de renforcer l'amitié et la coopération entre les deux pays.

Guidés par les principes et les objectifs de la Charte des Nations Unies et du droit international, en particulier le respect et la promotion de la paix et de la sécurité internationales, l'égalité parmi les Etats, le respect de la souveraineté nationale et de l'intégrité territoriale, de l'indépendance et des traités internationaux, et la non interférence dans les affaires intérieures des Etats.

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau des Ambassadeurs, effectives à partir de la date de signature de ce communiqué conjoint, dans le respect de la convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961, la Convention de Vienne sur les Relations Consulaires du 24 avril 1963 et basées sur les principes entérinés dans la Charte des Nations Unies.

En foi de quoi, les soussignés, étant dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le Communiqué Conjoint en trois copies originales, en langues espagnole, française et anglaise, ces textes étant tous équitablement authentiques.

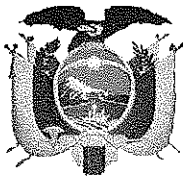
New York, le 15 septembre 2015

Pour la République d'Equateur


S.E. M. Diego Morejón Pazmiño
Ambassadeur
Représentant Permanent Adjoint
auprès des Nations Unies

Pour l'Union des Comores


S.E. M. Soilih Mohamed Soilihi
Ambassadeur
Représentant Permanent
auprès des Nations Unies



**COMUNICADO CONJUNTO
PARA EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS
ENTRE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR
Y LA UNIÓN DE LAS COMORAS**

El Gobierno de la República del Ecuador y el Gobierno de la Unión de las Comoras;

Deseosos de promover entendimiento mutuo y fortalecer la amistad y cooperación entre los dos países;

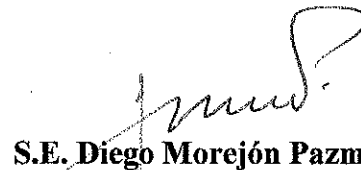
Guiados por los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, particularmente el respeto y promoción de la paz y seguridad internacional, la igualdad entre Estados, el respeto por la soberanía nacional y la integridad territorial, la independencia y los tratados internacionales, y la no interferencia en asuntos internos de los Estados.

Han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores a partir de la fecha de la firma de este Comunicado Conjunto bajo los términos de la Convención en Relaciones Diplomáticas el 18 Abril 1961, la Convención de Viena en Relaciones Consulares el 24 Abril 1963, y basados en los principios consagrados en la carta de las Naciones Unidas.

En fe de lo cual, los abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, firman el Comunicado Conjunto en tres ejemplares originales en los idiomas español, francés e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos.

Nueva York, 15 Octubre 2015

Por la República del Ecuador


S.E. Diego Morejón Pazmiño
Embajador
Representante Permanente Alterno
ante las Naciones Unidas

Por la Unión de las Comoras


S.E. Soilih Mohamed Soilih
Embajador
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas